

This document is a preview generated by EVS

EESTI STANDARDI EESSÖNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN ISO 16443:2014 sisaldb Euroopa standardi EN ISO 16443:2014 inglisekeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN ISO 16443:2014 consists of the English text of the European standard EN ISO 16443:2014.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 16.07.2014.	Date of Availability of the European standard is 16.07.2014.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 01.020, 11.060.01

Standardite reproduutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; www.evs.ee; phone 605 5050; e-mail info@evs.ee

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 16443

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

July 2014

ICS 01.020; 11.060.01

English Version

Dentistry - Vocabulary for dental implants systems and related procedure (ISO 16443:2014)

Médecine bucco-dentaire - Vocabulaire des systèmes d'implants dentaires et procédure associée (ISO 16443:2014)

Zahnheilkunde- Vokabular der oralen Implantologie (ISO 16443:2014)

This European Standard was approved by CEN on 28 June 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Foreword

This document (EN ISO 16443:2014) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 106 “Dentistry” in collaboration with Technical Committee CEN/TC 55 “Dentistry” the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 2015, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by January 2015.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 16443:2014 has been approved by CEN as EN ISO 16443:2014 without any modification.

Contents/Sommaire

	Page
Foreword	iv
Avant-propos.....	v
1 Scope	1
1 Domaine d'application.....	1
2 Normative references	3
2 Références normatives	3
3 Medical devices used in oral implantology	3
3 Dispositifs médicaux utilisés en implantologie buccale.....	3
4 Clinical and surgical concepts used in oral implantology	15
4 Concepts cliniques et chirurgicaux utilisés en implantologie buccale.....	15
Bibliography	21
Bibliographie	21
Alphabetical index.....	22
Index alphabétique	32

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2. www.iso.org/directives

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received. www.iso.org/patents

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the WTO principles in the Technical Barriers to Trade (TBT), see the following URL: [Foreword - Supplementary information](#)

The committee responsible for this document is ISO/TC 106, *Dentistry*, Subcommittee SC 3, *Terminology*.

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les procédures utilisées pour élaborer le présent document et celles destinées à sa mise à jour sont décrites dans les Directives ISO/CEI, Partie 1. Il convient, en particulier de prendre note des différents critères d'approbation requis pour les différents types de documents ISO. Le présent document a été rédigé conformément aux règles de rédaction données dans les Directives ISO/CEI, Partie 2, www.iso.org/directives.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence. Les détails concernant les références aux droits de propriété intellectuelle ou autres droits analogues identifiés lors de l'élaboration du document sont indiqués dans l'Introduction et/ou sur la liste ISO des déclarations de brevets reçues, www.iso.org/patents.

Les éventuelles appellations commerciales utilisées dans le présent document sont données pour information à l'intention des utilisateurs et ne constituent pas une approbation ou une recommandation.

Le comité chargé de l'élaboration du présent document est l'ISO/TC 106, *Médecine bucco-dentaire*, sous-comité SC 3, *Terminologie*.

Introduction

This terminology international standard has been prepared and is presented accordingly with recommendations provided in:

ISO 704, *Terminology work — Principles and methods*;

ISO 860, *Terminology work — Harmonization of concepts and terms*;

ISO 1087-1, *Terminology work — Vocabulary — Part 1: Theory and application*; and

ISO 10241-1, *Terminological entries in standards — Part 1: General requirements and examples of presentation*.

Accordingly to ISO directives, ISO 704 and ISO 1087, this standard has been prepared and is presented in a systematic approach. The systematic approach presents the advantage of being independent from language, therefore allowing the same logical numbering in any language.

Introduction

La présente Norme internationale de terminologie a été élaborée et est présentée selon les recommandations fournies dans les normes suivantes:

ISO 704, *Travail terminologique — Principes et méthodes*.

ISO 860, *Travaux terminologiques — Harmonisation des concepts et des termes*.

ISO 1087-1, *Travaux terminologiques — Vocabulaire — Partie 1: Théorie et application*; et

ISO 10241-1, *Articles terminologiques dans les normes — Partie 1: Exigences générales et exemples de présentation*.

Conformément aux Directives ISO, à l'ISO 704 et à l'ISO 1087, la présente norme a été élaborée et est présentée selon une approche systématique. L'approche systématique présente l'avantage de ne pas dépendre de la langue, ce qui permet de conserver la même numérotation logique dans toutes les langues.

Dentistry – Vocabulary for dental implants systems and related procedure

1 Scope

This document specifies terms and definitions for dental implants and for instruments, accessories, and the most commonly used clinical terms related to implant systems and procedures in dentistry. Grafting materials and membranes are excluded from this standard.

The following devices are also excluded from the scope of this document.

Device specially designed to be placed within, through or upon the bones of the crano-facial complex, the primary purpose of which is to provide anchorage for an epithesis (to replace for example: ears, noses and parts of eyes and orbital regions):

- epithesis implant;
- craniofacial implant;
- maxillofacial implant.

Device specially designed to be placed within, through or upon the bones of the crano-facial complex, the primary purpose of which is to provide anchorage for an orthodontic appliance:

orthodontic implant¹⁾

Médecine bucco-dentaire – Vocabulaire des systèmes d'implants dentaires et procédure associée

1 Domaine d'application

Le présent document spécifie les termes et définitions relatifs aux implants dentaires, aux instruments et aux accessoires, ainsi que les termes cliniques les plus couramment employés en médecine bucco-dentaire dans le domaine des procédures et des systèmes implantaires. Les matériaux de greffe osseuse et les membranes ne sont pas traités dans la présente norme.

Les dispositifs suivants ne relèvent pas non plus du domaine d'application de ce document.

Les dispositifs spécialement conçus pour être placés à l'intérieur, au travers ou à la surface des os du complexe crano-facial, dont le but principal est de servir d'ancrage à une épithèse (pour remplacer par exemple les oreilles, le nez et certaines parties des yeux et des régions orbitales):

- implant pour épithèse;
- implant crano-facial;
- implant maxillo-facial.

Les dispositifs spécialement conçus pour être placés à l'intérieur, au travers ou à la surface des os du complexe crano-facial, dont le but principal est de servir d'ancrage à un

¹⁾ This definition supersedes the one given in ISO 1942.

appareil orthodontique:

implant orthodontique²⁾.

This document is a preview generated by EVS

²⁾ Cette définition remplace la définition donnée dans l'ISO 1942.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 1942, *Dentistry — Vocabulary*.

Except for the following terminological entries that supersede ISO 1942-2009, the terms and definitions given in ISO 1942 apply for the purpose of this document.

3 Medical devices used in oral implantology

3.1

Dental implant

device especially designed to be placed within, through or upon the bones of the cranio-facial complex, the primary purposes of which are to support and/or to resist displacement of a dental prosthesis

3.1.1

endosseous dental implant

éalimplant (deprecated)

dental implant (3.1) placed partially or entirely within the bone

3.1.2

interim endosseous dental implant

provisional implant

endosseous dental implant (3.1.1) for temporary usage

3.1.3

2 Références normatives

Les documents ci-après, dans leur intégralité ou non, sont des références normatives indispensables à l'application du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

ISO 1942, *Médecine bucco-dentaire — Vocabulary*.

À l'exception des entrées terminologiques suivantes qui remplacent celles de l'ISO 1942-2009, les termes et définitions donnés dans l'ISO 1942 s'appliquent pour les besoins du présent document.

3 Dispositifs médicaux utilisés en implantologie buccale

3.1

Implant dentaire

dispositif spécialement conçu pour être placé à l'intérieur, au travers ou à la surface des os du complexe cranio-facial, dont le but principal est de soutenir une prothèse dentaire et/ou de résister à son déplacement

3.1.1

implant dentaire endo-osseux

implant endosté (déconseillé)

implant dentaire (3.1) inséré partiellement ou entièrement dans l'os

3.1.2

implant dentaire endo-osseux transitoire

implant provisoire

implant dentaire endo-osseux (3.1.1) à usage temporaire

3.1.3